

به ماربورگ بیدین کوپف

خوش آمدید



معلومات برای پناهنده گان



فهرست

- ۱: زندگی روزمره 3
- ۲: سوال های قانونی 4
مراکز رهنمائی و مشاوره (4)
وکیل دعا (5)
- ۳: جریان پناهندگی 5
حمایت از دپیورت شدن (6)
پناهندگی کلیسا (6)
- ۴: خانه گرفتن 7
در صورت کوچکشی چه باید کرد؟ (8)
- ۵: حمل و نقل 8
چطور آنجا را پیدا میکنم؟ (9)
تکت های ارزان (10)
- ۶: کار 10
اجازه دارید کار کنید؟ (10)
کمک در قسمت جستجو کار و کار آموزی (10)
- ۷: امور مالی 11
قرض (12)
- ۸: کورس لسان آلمانی 12
مساعادت (کمک) برای آموختن زبان آلمانی (13)
- ۹: درس و تعلیم 13
مکتب (13)
دوره کار آموزی (14)
فاکولته (دانشگاه) (14)
- ۱۰: تندرستی و سلامتی 15
داکتر های خانوادگی (15)
موقیعت اضطراری (عاجل) (15)
شفاخانه ها و کلینیک های مهم (16)
رهنمائی مُعتاد ها (16)
- ۱۱: تعرض , ظلم , خشونت 16
تعرض نژاد پرست ها و راست اطرافی ها
(نازی ها) (16)
تجاوز (17)
خشونت خانگی (17)
- ۱۲: غذا , مواد خوراکی 17
- ۱۳: فامیل/طفل 18
مشاوره تعلیم و تربیت (18)
حاملگی (18)
مواظبت و سرپرستی اطفال (19)
- ۱۴: خرید , ارزان و مناسب 19
مغازه های مناسب برای لباس (19)
مغازه های مناسب برای مُبل و اساس خانه (19)
محلات للأطفال رخیصة الثمن (20)
- ۱۵: دین و مذهب 20
اسلام (20)
کلیسای ایفانگیلیست (20)
کلیسای کاتولیک (21)
مذهب یهودی (21)
- ۱۶: وقت فراغت , وقت آزاد 21
- ۱۷: کمک های افتخاری 22
شهر ماربورگ (22)
بخش ماربورگ بیدین کوپف (22)
تمام ایالت هسین (23)
- 23: معلومات عن هذا الکتیب.....



به ماربورگ بیدین کوپف (MARBURG-BIEDENKOPF) خوش آمدید!
این رهنما به شما کمک میکند تا در اینجا بهتر زندگی کنید.

۱: زندگی روزمره

زندگی روزمره در آلمان میتواند برای شما بیگانه باشد. اینک چندین پیشنهاد که میتوانند روزمره به شما کمک کنند.

« سلام و احوال پرسی: بیشتر از خانم ها و آقایان برای سلام دادن و یا خداحافظی به همدیگر دست میدهند (رسمی) و یا دست بلند میکنند (غیر رسمی). دوست ها همدیگر را بغل میکنند.

« اگر مشکلی دارید میتوانید از اشخاص دیگر سوال کنید و کمک بخواهید.
« بعضی از انسان ها گوشه گیر و نا مهربان به نظر میآیند. این بخاطر آن است که نمیخواهند کسی مزاحمت کند.

« این رواج است آدم چیزی را که فکر میکند و یا میخواهد، مستقیم بگوید. این عمل میتواند بعضی اوقات بی احترامانه و نامود شود، اما اکثراً حذف بی احترامی نیست.
« خیلی از انسان ها در آلمان به سر وقت آمدن را جدی میگیرند. حتی ۱۰ دقیقه دیر آمدن از وقت برای شان خیلی دیر میباشد. اگر شما میدانید که نمیتوانید به سر وقت برسید، میتوانید از طریق تلفون به شخص دیگر خبر بدهید.

« اکثر مغازه ها روز های یکشنبه و روز های تعطیلی عمومی بسته میباشند.
تانک تیل (پمپ بنزین) و رستوران ها یکشنبه ها و روز های تعطیلی باز میباشند.

معلومات بیشتر راجع به زندگی روزمره در آلمان

- ↳ Der Refugee Guide (لسان ۱۲) refugeeguide.de
- ↳ ARD Guide für Refugees (انگلیسی، عربی) ard.de
„Wegweiser für Flüchtlinge / Guide for Refugees“ کلیک
- ↳ Welcome-App (Arabisch, Englisch, Französisch, Deutsch) welcome-app-concept.de
- ↳ Ankommen (Arabisch, Farsi, Englisch, Französisch, Deutsch) ankommenapp.de
- ↳ Apps for Refugees appsforrefugees.com App های بیشتر را میتوانید در پاهین پیدا کنید



ترجمان

شما میتوانید از طریق سرویس ترجمانی DolMA ترجمان (زن یا مرد) فرمایش بدهید. اگر شما در یک مکان عمومی (مثلاً شفاخانه، مکتب) ترمین دارید، امکان دارد که پول ترجمان به عهده گرفته شود، در صورت که شما قبلاً مددکار اجتماعی خود را (سرپرست) و یا آن محل عمومی را پرسان کنید. این اشخاص باز برایتان میگویند که چه باید کرد.

DOLMETSCHERSERVICE MARBURG-BIEDENKOPF (DOLMA)

Landkreis Marburg-Biedenkopf, Fachbereich Gesundheit, Koordinierungsstelle DolMa

🏠 Schwanallee 23 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 405 418 5

@ dolma@marburg-biedenkopf.de 🕒 دوشنبه - جمعه: ۸ - ۱۲

در صورت لزوم لصفاً شخصی را با خود بیآورید که لسان مادری تانرا با آلمانی و یا انگلیسی صحبت کند.

اگر یک ترجمان رسمی و قسم داده ضرورت دارید (مثلاً برای ترجمه اسناد رسمی)، لطفاً با این آدرس در تماس شوید:

BUNDESVERBAND DER DOLMETSCHER UND ÜBERSETZER Regionalgruppe Marburg

☎️ +49 6421 / 983 781 oder +49 6421 / 988 468 @ sabine-albrecht@t-online.de



۲: سوال های قانونی

مراکز رهنمائی و مشاوره

شما سوالی راجع به جریان مسایل پناهندگی دارید؟ در این صورت لطفاً به یکی از مرکز های رهنمائی بجائی پاهین مراجعه کنید.

DIAKONISCHES WERK MARBURG-BIEDENKOPF Flüchtlingsberatung

🏠 Haspelstraße 5 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 912 614

@ julia.stoermer@ekkw.de oder janneke.daub@ekkw.de

🕒 سه شنبه: ۸:۳۰ - ۱۲, پنجشنبه: ۲ - ۴ بعد از ظهر

AMNESTY INTERNATIONAL

🏠 Johannes-Müller-Straße 19 | 35027 Marburg ☎️ +49 152 / 265 539 34

@ asyl@amnesty-marburg.de 🕒 شنبه ۲ - ۴ بعد از ظهر

AUSLÄNDERBEIRAT Rechtsberatung مشاوره قانونی رهنما،

پنجشنبه: ۴ - ۶ بعد از ظهر ☎ +49 6421 / 201 715 📍 منزل ۲، اطاق ۱۵ | 35037 Marburg | Am Markt 1 🏠

جریان پناهندگی تمام شده و شما هنوز سوالی دارید؟ لطفاً به ادارهٔ Migrationsberatung بروید:

IKJG Initiative für Kinder-, Jugend- und Gemeinwesenarbeit e.V.

☎ +49 178 / 475 076 9 📍 @ meb@ikjg.de | 35037 Marburg | Dietrich-Bonhoeffer-Straße 16 🏠

دوشنبه: ۲۱ - ۳۰:۲، سه شنبه: ۹ - ۱۱، پنجشنبه: ۳ - ۵ بعد از ظهر ☎

LOK Verein für Beratung und Therapie e.V.

☎ +49 6428 / 447 220 6 oder +49 6428 / 447 220 7 | 35260 Stadallendorf | Niederkleiner Straße 47a 🏠

@ soehreta@marburg-biedenkopf.de oder hahna@marburg-biedenkopf.de

دوشنبه، چهارشنبه، پنجشنبه: ۱۰ - ۱۲، ۲ - ۴ بعد از ظهر ☎

LOK Sprechstunde Neustadt Bücherei im Familienzentrum

☎ +49 6692 / 204 357 2 | 35279 Neustadt | Allee 3 🏠 سه شنبه ۱ و ۳ در ماه: ۱:۳۰ - ۳:۳۰ بعد از ظهر ☎

LOK Sprechstunde Kirchhain Magistrat der Stadt Kirchhain

☎ +49 6422 / 808 164 | 35274 Kirchhain | Borngasse 20 🏠 جمعه ۱ و ۳ در ماه: ۱۰ - ۱۲ ☎

LOK Sprechstunde Biedenkopf Außenstelle des Landkreises

☎ +49 1578 / 960 838 1 | 35216 Biedenkopf | Kiesackerstraße 12 🏠 @ uhligi@marburg-biedenkopf.de

دوشنبه: ۹ - ۱۲ ☎

اگر سن شما بین ۱۶ - ۲۷ سال است و شما رهنمایی در قسمت مکتب، کار و یا ادغام در کار و یا اجتماع (همآهنگی با محیط کار و اجتماع آلمان) لازم دارید، به ادارهٔ Jugendmigrationsdienst بروید:

JUGENDMIGRATIONSDIENST Internationaler Bund

☎ +49 6421 / 681 889 | 35043 Marburg | Schubertstraße 8b 🏠 @ Verena.Leowald@internationaler-bund.de

وکیل دعوا

اگر شما مشکلی در جریان پناهندگی خود دارید، میتوانید برای خود یک وکیل دعوا بگیرید. البته باید پول وکیل را خودتان پرداخت کنید. این وکیل ها مخصوص مسایل پناهندگی میباشد:

Gunther Specht 🏠 Deutschhausstraße 32 | 35037 Marburg ☎ +49 6421 / 150 23

Dieter Unsel 🏠 Deutschhausstraße 22 | 35037 Marburg ☎ +49 6421 / 999 941

Jan Plischke 🏠 Ludwigsplatz 9 | 35390 Gießen ☎ +49 641 / 972 243 0

Barbara Wilsing 🏠 Unterer Hardthof 21a | 35398 Gießen ☎ +49 641 / 320 754 1

Christof Momberger 🏠 Schützenrain 20 | 61169 Friedberg ☎ +49 6031 / 680 480

Dominik Bender 🏠 Seilerstraße 17 | 60313 Frankfurt am Main ☎ +49 69 / 707 977 0

Rechtsanwaltskanzlei Dr. Reinhard Marx

☎ +49 69 / 242 717 34 | 60327 Frankfurt am Main | Mainzer Landestraße 127 a 🏠



۳: جریان پناهندگی

شما حق دارید که درخواست (عریضه) پناهندگی بدهید!

شاید هم شما در سرحد آلمان، نزد پولیس و یا در دفتر اتباع خارجی خواهش درخواست پناهندگی کرده باشید. اگر تا حالا این کار را نکردید، لطفاً به یک ادارهٔ پولیس و یا دفتر خارجی ها

(Ausländerbehörde) رفته و به ایشان اطلاع بدهید. بعد از اینکه ثبت نام کردید، شما را به یک کمپ (Erstaufnahmeeinrichtung) میبرند و در آنجا رجستر میشوید. اما انجام این کار به معنی این نیست که شما درخواست پناهندگی داده اید.

بعداً برای تان یک تاریخ را مشخص میکنند که شما در آن روز درخواست پناهندگی بدهید. اگر در کمپ نبودید و ترانسفیر شده بودید، یک نامه از طریق پست میفرستند. این مهم است که شما نامه های تانرا بخوانید و به اداره BAMF (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge) و اداره خارجی ها آدرس جدید تانرا در صورتیکه کوچ میکنید خبر بدهید. در وقت درخواست پناهندگی از شما راجع به راه فرار، محل تولد و غیره سوال میکنند. بعد از این برایتان اجازه اقامت (Aufenthaltsgestattung) میدهند. نظر به حق اروپا (حکم دبلین) اکثراً هر کشوری که شما اول در آن میرسید، مسئول مسایل پناهندگی تان میباشد. اگر در یک مملکت دیگر اروپا از شما اثر انگشت است و یا کدام سند دیگری مثل ویزه آن مملکت و یا تکت قطار دارید، در این صورت به یک مرکز رهنمایی و یا نزد وکیل رفته و معلومات کنید که آیا این اسناد شما باعث پسرستان (دیپورت) شما میشوند یا نه (معلومات بیشتر در فصل ۲: سوال های قانونی).

اگر آلمان مسئول شما باشد، شما را به یک انترویو (Anhörung) دعوت میکنند. ترجمان حاضر میباشد شما میتوانید یک وکیل همراه تان بیاورید. یک شخص مورد اعتماد و یا ترجمان خود تان میتوانند شما را همراهی کنند. این حق شماست که از شخصی هم جنسیت تان پرس و جو شوید، البته باید این خواهش را در وقت درخواست پناهندگی و یا بعداً به BAMF اطلاع بدهید.

تصمیم برای قبول شدن شما بحیث پناهنده وابسته میباشد به دلایل شخصی فرار شما. بدینوسیله مهم است که شما در انترویو شرایط شخصی خود را تکرار بدهید، نه تنها شرایط عمومی را در وطن خود. خود را آماده کنید و کوشش کنید دقیق و بدون اعتراض صحبت کنید. شما میتوانید اسناد را که دارید با خود بیاورید اما قبلاً آنها را کاپی کنید.

حکم و تصمیم پناهندگی شما از طریق پست برای شما فرستاده میشود. از این سبب بسیار مهم است که شما نامه های خود را بخوانید و در صورتیکه تبدیل میشوید، آدرس جدید تانرا به اداره خارجی ها و BAMF خبر بدهید. متأسفانه تنها قسمتی از این حکم به لسان مادری شما نوشته میباشد، بدینوسیله نامه تانرا برای یک وکیل و یا یک اداره رهنمایی نشان بدهید.

اگر درخواست پناهندگی شما رد میشود، لطفاً به زودترین فرصت به نزد یک وکیل و یا به یک اداره رهنمایی مراجعه کنید. وکیل دعوا میتواند بر علیه حکم شما اعتراض کند. برای این کار البته ۱ - ۲ هفته وقت دارید. اگر اعتراض شما موفقانه نبود به یک اداره رهنمایی بروید.

حمایت از دیپورت شدن

شبکه حمایت از دیپورت سعی میکند از انسان های که خطر دیپورت برای شان است حفاظت کند. آنها وابسته به کلیسا و یا دیگر دفتر های دولتی نیستند و همچنان متخصص قانونی نمیباشند.

NETZWERK GEGEN ABSCHIEBUNG ☎ +49 152 / 169 355 62 @ vga@antira.info



پناهندگی کلیسا

در شرایط بسیار کم استثنائی، بعد از اینکه تمام راه های قانونی بی نتیجه باشد، میتواند که پناهندگی در کلیسا راه نجات جان و زندگی باشد. یک اداره رهنمایی میتواند معلومات های ابتدائی و نظر بدهد که آیا این راه برای شما درست بوده و چطور باید ادامه داد. با سوال های مشخص باید به کلیسا مراجعه کرد. البته در این قسمت ادعا و اطمینان قانونی وجود ندارد.



شناسنامه

تا وقت معلوم شدن نتیجه عریضه پناهندگی شما، مهمترین شناسنامه شما اجازه اقامت Aufenthaltsgestattung میباشد. این سند باید همیشه همراه شما باشد و قبل از اینکه وقتش پوره شود، باید در اداره خارجی ها تمدید شود.



۴: خانه گرفتن

بعد از شش ماه اقامت در کمپ در یک شهر یا ده دیگری زندگی میکنید. شما میتوانید خواهش کنید که در نزدیک اعضای فامیل زندگی کنید. بهر صورت میتوانید پیش زن یا شوهر، طفل و یا اطفال خود بروید. بعضی اوقات میتوانید پیش اعضای دیگر فامیل هم بروید.

بعد از کمپ یا به یک خانه مشترک با چندین فامیل یکجای Gemeinschaftsunterkunft و یا در یک خانه تنها برای خودتان Wohnung زندگی میکنید. اگر میخواهید به جای دیگری کوچکی کنید، باید قبلاً با نفر مسؤل سوسیال صحبت کنید و یا به یک اداره رهنمائی بروید (معلومات در این باره در فصل ۲: سوال های قانونی). اگر به حیث پناهنده قبول شدید، باید از خانه مشترک بیرون شوید. در صورت ضرورت به کمک در قسمت پیدا کردن خانه لطفاً از این مرجع سوال کنید: Asylbegleitung Mittelhessen e.V. و یا از سازمانهای شهری (معلومات در این باره در فصل ۱۷: کمک دوطلبانه).

ASYLBEGLEITUNG MITTELHESSEN E.V. @ kontakt@asylbegleitung-mittelhessen.de

شما میتوانید آگهی های خانه را در اخبار شهر و یا در وبسایت های پاهین پیدا کنید:

➔ **GEWOBAU MARBURG** gewobau-marburg.de/mieten/aktuelle-angebote

➔ **IMMOBILIENSCOUT24** immobilienscout24.de

➔ **IMMONET** immonet.de

➔ **MARBUCH VERLAG, KLEINANZEIGEN** marbuch-verlag.de/kaz.asp

➔ **FACEBOOKGRUPPEN:** (در قسمت جستجو را بدهید):

WOHNUNGSMARKT MARBURG facebook.com/groups/Wohnungsmarkt.Marburg

WOHNUNGSMARKT MARBURG - KEINE WG! facebook.com/groups/278982865559098

➔ **WG GESUCHT** (برای محصولین) wg-gesucht.de

برای کوچکی میتوانید که کمک مالی بگیرید (برای وسایل اولیه خانه جدید)، از نفر سوسیال معلومات بگیرید.

در صورت کوچکی چه باید کرد؟

اگر یک خانه پیدا کردید، اول یک قرارداد کار دارید. Sozialamt و یا KreisJobCenter باید با خانه و کرایه خانه موافقت کنند، قبل از اینکه شما قرارداد خانه را امضاء کنید.

در وقت تحویل خانه جدید یک نفر مورد اعتماد تان را با خود ببرید. امتحان کنید که تمام سامان و دستگاه های که در قرارداد خانه است (مثلاً وسایل آشپزخانه) کار میکنند. هر چیزی را که خراب است (مثلاً صدمه به دیوارها) به یک ورق یاد داشت کنید، تا روز رفتن از این خانه خساره ندهید. این یاد داشت را باید شما و صاحب خانه امضاء کنید.

آدرس خانه جدید خود را باید در ظرف یک ماه به Einwohnermeldeamt (شاروالی) اطلاع بدهید. آنها به شما یک تصدیق Wohnungsgeberbescheinigung میدهند. این تصدیق را باید صاحب خانه تان خانه پری کند. بعداً این تصدیق را دوباره به Einwohnermeldeamt بدهید.

مهم است: شما باید به همه دفتر های مهم از قبیل بیمهٔ مرضی، آژانس کار، بانک، مکتب، کودکستان، ریس کار تان، Sozialamt و KreisJobCenter آدرس جدید خود را اطلاع بدهید.



گ ای ست GEZ

GEZ پولی است که برای استفاده از تلویزیون و رادیو داده میشود. تا وقتیکه هنوز موضوع پناهندگی شما جریان دارد و شما پول از Sozialamt میگیرید، از دادن این هزینه آزاد هستید. اگر برای تان نامه از GEZ آمد، لطفاً از سرپرست تان و یا Sozialamt سوال کنید.



۵: حمل و نقل

موتر ندارید؟ مشکلی نیست! شما میتوانید تقریباً در تمام آلمان با سرویس و یا قطار بروید.

اگر با سرویس میروید، میتوانید تکت سرویس را مستقیم از راننده بخرید. اگر با قطار میروید، تکت را باید قبلاً از یک اتومات و یا غرفهٔ تکت فروشی از داخل Bahnhof (ایستگاه قطار) بخرید. اگر تکت قطار را بیشتر بخرید، ارزانتر است. در داخل قطار نمیتوانید تکت بخرید. اگر بدون تکت سفر کنید و در موقع کنترل غافلگیر شوید، اجباراً باید €۶۰ (شست یورو) جریمه بپردازید.

در آلمان ۳ نوع قطار است:

Regionalzug (RB oder RE): ارزان اما آهسته

Intercity (IC): قیمت تر و تیز تر

Intercity-Express (ICE): بسیار قیمت و بسیار تیز

وقتیکه شما یک تکت قطار میخرید، متوجه باشید که با آن تکت با کدام قطار اجازه دارید بروید.

معلومات راجع به رفت و آمد با قطار (عربی، انگلیسی، فرانسوی، آلمانی):

👉 Informationen über das Zugfahren (عربی، انگلیسی، فرانسوی، آلمانی)

google: *DB Unterwegs in Deutschland*

شما می‌توانید با سرویس های راه دور به قیمت مناسب از یک شهر به شهر دیگر بروید:

👉 Meinferrbus meinferrbus.de 👉 Deinbus www.deinbus.de 👉 Eurolines www.eurolines.com



STADTPASS

اگر شما در ماربورگ زندگی میکنید، می‌توانید همراه "Stadtpass" ارزانتر:
« با سرویس بروید

« کورس لسان المانی را در Volkshochschule بخوانید

« شنا (آب بازی) بروید

در آدرس پاهین برای Stadtpass ثبت نام کنید. لطفاً شناسنامه و تصدیق پولی را که می‌گیرید با خود بیاورید.

FACHBEREICH ARBEIT, SOZIALES UND WOHNEN

🏠 Friedrichstraße 36 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 201 570

🕒 دوشنبه، پنجشنبه، جمعه: ۸ - ۱۱:۳۰

چطور آنجا را پیدا میکنم؟

برای پیدا کردن راه تان با قطار و یا سرویس از Deutsche Bahn Internetseite استفاده کنید:

👉 Deutsche Bahn bahn.de

و یا از DB Navigator App استفاده کنید:

« در صفحه شروع "Reiseauskunft" به سر "von" کلیک

کنید. یک موبایل با صفحه دوم می‌آید. حالا می‌توانید در جای که هستید نام ایستگاه و یا آدرس را بدهید

« بالای "nach" تیب کنید و آدرس خود را بدهید

« بخش فولادی رنگ را تیب کنید و Reisetag und Abfahrzeit (تاریخ روز و ساعت حرکت) را بدهید

« به "Suchen" (سرخ) تیب کنید

« پلان سفر "Reiseplan" با امکانات مختلف نشان داده میشود.

« پلانی را که انتخاب کردید تیب کنید. فهرست (Übersicht) راه پیاده را هم نشان میدهد.

Reiseauskunft

von
Marburg Süd

nach
Marburg (lahn)

Heute, Mi, 14:00

Abfahrt 14:00

Reisende und Optionen

Suchen

تکت های ارزان

HESSENTICKET

« تا ۵ نفر به قیمت ۳۳ یورو در هسین (Hessen)

QUER DURCHS LAND TICKET

« تا ۵ نفر در تمام آلمان

« برای یک نفر ۴۴ یورو + ۸ یورو برای هر نفر اضافی

SCHÖNES WOCHENENDE TICKET

« تا ۵ نفر در تمام آلمان

« برای یک نفر ۴۰ یورو + ۸ یورو برای هر نفر اضافی

« فقط آخر هفته اعتبار دارد

بلیط برای کودکان

REGIONALZUG ODER BUS

« اطفال (زیر ۶ سال): مجانی

« اطفال (۶ - ۱۴ ساله): قیمت ارزانتر

IC ODER ICE

« اطفال (زیر ۱۵ سال): مجانی

« اسم طفل باید در تکت نوشته شده باشد



۶: کار

اگر پناهندگی شما قبول شده باشد، اکثرأ اجازه دارید کار کنید. اگر هنوز مسئله پناهندگی شما جریان دارد، وابسته به این است که از چه مدتی به آلمان زندگی میکنید.

اجازه دارید کار کنید؟

اقامت ۱ - ۳ ماه در آلمان نخیر، نه*

اقامت بیشتر از ۳ ماه بلی*

پناهنده قبول شده بلی*

* اینها اشاره های عمومی میباشدند. تصمیم وابسته به مورد مشخص است.

کمک در قسمت جستجو کار و کار آموزی

PRAXIS GMBH Bleib in Hessen II

🏠 Gisselberger Straße 33 | 35037 Marburg ☎ +49 6421 / 873 333 83 @ BLEIB@praxisgmbh.de

ARBEITSMARKTBÜRO FÜR FLÜCHTLINGE UND MIGRANTEN

🏠 Agentur für Arbeit Marburg | Afföllerstraße 25 | 35039 Marburg ☎ +49 6421 / 605 411

@ Marburg.Arbeitsmarktbuero-Fluechtlinge@arbeitsagentur.de

🕒 سه شنبه، چهارشنبه: ۸ - ۱۲ پنجشنبه ۸ - ۱۲، ۲ - ۶ بعد از ظهر

QUALIFIZIERUNGS- UND BERATUNGSTEAM im Landkreis Marburg-Biedenkopf

🏠 Niederkleiner Straße 5 | 35260 Stadtallendorf ☎ +49 6421 / 405 177 3

@ ObermuellerA@marburg-biedenkopf.de ⓘ امکان رهنمایی در محل اقامت

مقام رسمی درست برای کار

اگر جریان پناهندگی شما ادامه دارد و یا شما "Duldung" دارید و در جستجوی کار میباشید، به Agentur für Arbeit مراجعه کنید.

AGENTUR FÜR ARBEIT

Marburg 🏠 Afföllerstraße 25 | 35039 Marburg ☎️ +49 6421 / 605 0

Stadtallendorf 🏠 Niederrheinische Straße 3 | 35260 Stadtallendorf ☎️ +49 180 / 155 511 1

Biedenkopf 🏠 Schulstraße 5 | 35216 Biedenkopf ☎️ +49 800 / 455 550 0

در صورتیکه موضوع پناهندگی شما تمام شده و شما کار مییابید، به KreisJobCenter مراجعه کنید.

KREISJOBCENTER @ kreisjobcenter@marburg-biedenkopf.de

Marburg 🏠 Raiffeisenstraße 6 | 35043 Marburg ☎️ +49 6421 / 405 70

Stadtallendorf 🏠 Bahnhofstraße 2 | 35260 Stadtallendorf ☎️ +49 6428 / 447 0

Biedenkopf 🏠 Kiesackerstraße 12 | 35216 Biedenkopf | im Kreishaus Biedenkopf ☎️ +49 6461 / 790

PROGRAMM VOICE

میخواهید با آلمانی، کار (وظیفه) و کارگاه های اطراف محل زندگی تان آشنا شوید؟ پس ثبت نام در Programm Voice کنید.

☎️ +49 6421 / 405 125 7 @ voice@marburg-biedenkopf.de 🌐 www.miteinanderkultur.de



۷: امور مالی

شما ماهانه از سوسیال پول خرجی میگیرید. این پول اکثراً به حساب بانکی شما حواله میشود. در شرایط بخصوص (حاملگی، ولادت، کوچکشی) میتوانید از سوسیال پول کمی اضافی بگیرید. از کارمند مسؤل سوسیال سوال کنید.

برای باز کردن یک حساب بانکی، لازم است:

« شناسنامه شما

« آدرس شما

چه باید کرد؟

« یک ترمین در بانک بگیرید.

« یک نفر را با خود بیاورید که لسان مادری تانرا همراه با آلمانی یا انگلیسی صحبت کند.

اطلاعات

« برای بعضی حسابات بانکی باید هزینه پرداخت کنید (۲ - ۵ یورو ماهانه).

« بعضی بانک ها مثل Sparda Bank حساب بانکی مجانی دارند.

« یک هفته بعد از قرارداد، از طریق پُست کارت بانک و نمره مخفی میآید. نمره مخفی را خوب

« حفظ کنید و نامه را نابود کنید.

« پشت کارت بانک را امضاً کنید.

« شما میتوانید از ماشین اتومات بانک، صورت حساب بانکی خود را کشیده و ببینید که چقدر پیسه

« به حساب تان است.

- « اگر شما صورت حساب بانکی خود را نکشید، آنها را از طریق پُست برای تان میفرستند. برای
- « این کار باید پول پرداخت کنید.
- « صورت حساب های بانکی خود را نگاه کنید! آنها سند هستند مثلاً که شما پول انداختید.



قرارداد

برای یک موبایل دستی (Handy) و یا یک خانه مجبور هستید که یک قرارداد ببندید که بعداً مجبور هستید پول بپردازید. یک قرارداد را میتوانید در وقت محدودی فسخ کنید. قبل از امضای یک قرارداد، راجع به دوام و فسخ قرارداد معلومات کنید. اگر مطمئن نیستید از کارگر سوال کنید.

قرض

اگر مشکلات با پیسه و یا قرض دارید، به Schuldnerberatung مراجعه کنید.

CARITASVERBAND MARBURG E.V. Schuldner- und Insolvenzberatung

🏠 Schückingstraße 28 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 263 42

LOK E.V. Schuldnerberatung

🏠 Niederrheinische Straße 3 | 35260 Stadtallendorf ☎️ +49 6428 / 707 216

@ schuldnerberatung@lok-stadtallendorf.de

BÜRGERINITIATIVE SOZIALPSYCHIATRIE E.V. Schuldnerberatung

🏠 Hainstraße 39 | 35216 Biedenkopf ☎️ +49 6461 / 952 40 @ sb-treff@bi-sozialpsychiatrie.de



۸: کورس لسان آلمانی

در ماربورگ (Marburg – Biedenkopf) کورس های مختلف زبان است برای آموختن لسان آلمانی. اگر شما Stadtpass دارید (معلومات در فصل ۵ حمل و نقل)، کورس زبان در Volkshochschule Marburg ارزانتتر است.

VOLKSHOCHSCHULE MARBURG

🏠 Universitätsstraße 4 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 135 6

@ vhs@marburg-stadt.de 🌐 www.vhs-marburg.de

🕒 دوشنبه: ۹:۳۰ - ۱۲:۳۰، سه شنبه - جمعه: ۹ - ۱۲:۳۰ قبل از ظهر

دوشنبه - چهارشنبه: ۲ - ۴، پنجشنبه ۳ - ۶ بعد از ظهر

اگر سوالی راجع به کورس زبان آلمانی دارید، لطفاً به Volkshochschule Marburg مراجعه کنید.

VOLKSHOCHSCHULE MARBURG-BIEDENKOPF

🏠 Hermann-Jacobsohn-Weg 1 | 35039 Marburg ☎️ +49 6421 / 405 673 0 oder +49 6421 / 405 672 4

@ daf@marburg-biedenkopf.de 🌐 www.vhs.marburg-biedenkopf.de

VOLKSHOCHSCHULE MARBURG-BIEDENKOPF Geschäftsstelle Biedenkopf

🏠 Kiesackerstraße 12 | 35216 Biedenkopf ☎️ +49 6461 / 793 141 @ vhsbid@marburg-biedenkopf.de

عرضه کننده های دیگر کورس زبان آلمانی

BZH BILDUNGSZENTRUM Handel und Dienstleistungen gemeinnützige GmbH

🏠 Ernst-Giller-Straße 20a | 35039 Marburg ☎️ +49 6421 / 910 080

@ bz-mr@handelshaus.de 🌐 www.bzhessen24.de

DIWAN-MARBURG UG

🏠 Neue Kasseler Straße 2 | 35039 Marburg ☎️ +49 6421 / 983 910 0 @ info@diwan-marburg.de

SPEAK + WRITE MARBURG کورس فشرده آلمانی برای شاگرد های دانشگاهی

🏠 Universitätsstraße 60 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 174 50

@ info@speak.de 🌐 www.speak-marburg.de

LINGUA OECONOMICUS E.V.

🏠 Schlesierstraße 30 | 35260 Stadtallendorf ☎️ +49 6428 / 441 662 6

SPRACHE & BILDUNG GMBH

🏠 Hospitalstraße 51 | 35216 Biedenkopf ☎️ +49 6461 / 544 5

مساعادت (کمک) برای آموختن زبان آلمانی:

Tandem

Jugendmigrationsdienst یک پروژه Tandem برای پناهنده های جوان دارد.

JUGENDMIGRATIONSDIENST Internationaler Bund

🏠 Schubertstraße 8b | 35043 Marburg ☎️ +49 6421 / 681 889 @ Verena.Leowald@internationaler-bund.de

سایت های اینترنتی

🌐 Refugee Phrasebook refugephrasebook.de/print.pdf

🌐 IWDL (Volkshochschule) iwdl.de/cms/lernen/start.html

🌐 Welcome grooves welcomegrooves.de

📱 Einstieg Deutsch [google: Einstieg Deutsch App](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.einstiegdeutsch)



۹: درس و تعلیم

مکتب

اطفال را از یکسالگی به بعد میتوانند به “Krippe” ببرید، محل نگهداری و مواظبت اطفال خورد سال. اطفال از ۳ ساله به بعد به کودکستان (Kindergarten) میروند، جای که آلمانی یاد میگیرند و با اطفال دیگر آشنا میشوند. طفل تا نوزاد در کودکستان ثبت نام کنید، چونکه زمان انتظارش طولانی میباشد. سوسیال پول کودکستان را میتواند به عهده بگیرد. لطفاً از آنجا معلومات بگیرید.

اطفال از ۶ ساله به بالا مجبور هستند که به مکتب بروند. مکتب های دولتی در آلمان مجانی میباشد.

شروع با مکتب ابتدائی است. بعداً میتوانند شاگرد ها بین “Realschule” و “Hauptschule” و یا

“Gymnasium” انتخاب کنند. بعد از Haupt- oder Realschule میتوانند شاگرد ها یک مسلک یا کار را بیاموزند (Ausbildung). بعد از Gymnasium میتوانند در یک فاکولته تحصیل کنند و یا هم کدام شغل را بیاموزند. در بعضی شهر ها اول همه در یک مکتب عمومی “Gesamtschule” میروند. از سرپرست و یا مدد کار اجتماعی خود راجع به ثبت نام مکتب سوال کنید. مکتب ها اکثراً

Nachmittagsbetreuung (سرپرستی بعد از ظهر) را پیشنهاد میکنند. از مکتب و یا کارگر اجتماعی

خود معلومات بگیرید.

شما می‌توانید برای اطفال خود کمک مالی به اسم „Bildungs- und Teilhabepaket“ بگیرید. برای معلومات بیشتر یا به KreisJobCenter بروید (معلومات در این باره در فصل ۶: کار) و یا از کارگر اجتماعی خود پرسان کنید.

پارچه انتهائی مکتب آلمان را به دست بیاورید

جوانها (۱۶ – ۲۳ ساله) می‌توانند که در مدرسهٔ Adolf-Reichwein-Schule آلمانی بهتر یاد گرفته و پارچهٔ فارغی مکتب را به دست بیاورند.

ADOLF-REICHWEIN-SCHULE

🏠 Weintrautstraße 33 | 35039 Marburg ☎️ +49 6421 / 169 770 @ ARS@marburg-Schulen.de

کسانی که به سن قانونی رسیدند، می‌توانند در یک مکتب شبانه (Abendschule) آلمانی بهتر یاد گرفته و پارچهٔ فارغی بگیرند.

ABENDSCHULEN MARBURG

🏠 Weintrautstraße 33 | 35039 Marburg ☎️ +49 6421 / 169 610 @ info@as-mr.de

دورهٔ کار آموزی (Ausbildung)

شما می‌توانید که توسط Ausbildung یک وظیفه را یاد بگیرید. در این مدت در یک کارگاه یا شرکت کار می‌کنید و در یک مدرسه درس می‌خوانید (Berufsschule). این دوره دو تا سه و نیم سال طول میکشد. معاش در این دوره بسیار مختلف است. بعضی موقع دولت به شما کمک مالی میکند. در یک ادارهٔ رهنمائی معلومات کنید که آیا و چه نوع کمک به شما امکان دارد (معلومات در این قسمت در فصل ۲: سوال های قانونی). کمک برای پیدا کردن جای کار آموزی را در آدرس های فصل ۶: کار، پیدا می‌کنید.

فاکولته (دانشگاه)

شما می‌توانید در یک فاکولته برای تحصیل ثبت نام کنید، اما باید ادارهٔ خارجی ها اجازه تحصیل بدهد.

معلومات راجع به تحصیل در ماربورگ

علاقه در یک جای تحصیل در ماربورگ دارید؟ پس درینصورت به:

UNIVERSITÄT MARBURG: BERATUNG FÜR FLÜCHTLINGE Philipps-Universität-Marburg

🏠 Biegenstraße 10 | 35039 Marburg | اطاق ۰۲۰۱۲ ☎️ +49 6421 / 282 222 2 @ refugees@uni-marburg.de

📍 University Meets Refugees www.uni-marburg.de » University meets Refugees

معلومات راجع به تحصیل در آلمان

📍 study-in.de (آلمانی، انگلیسی) Study in Germany سایت



KIRON OPEN HIGHER EDUCATION

Kiron Open Higher Education از طریق انترنیت کورس های دانشگاه و ارتباط با دانشگاه های شریک را برای پناهندگان در دسترس میگذارد.

🏠 Am Festungsgraben 1 | 10117 Berlin ☎️ +49 30 / 220 139 51 @ info@kiron.ngo 📍 kiron.ngo





۱۰: تندرستی و سلامتی

تا وقتی که جریان پناهندگی شما ادامه دارد، تنها مصارف تداوی مریضی های عاجل از طرف دولت پرداخت میشود. برای شما یا یک کارت بیمه (Gesundheitskarte) و یا یک تصدیق برای مداوا (Krankenschein) میدهند. تصدیق مداوا را میتوانید چند روز قبل از رفتن به داکتر (پیش از ترمین داکتر) شخصاً و یا تلفونی در سوسیال سفارش داده و بیاورید. اول با تصدیق مداوا و یا کارت بیمه نزد داکتر خانوادگی (Hausarzt / Hausärztin) بروید. در صورت لزوم به یک داکتر متخصص، داکتر خانوادگی شما یک تصدیق حواله برای تداوی شما برایش میدهد (Überweisungsschein).

داکتر های خانوادگی:

- « اکثر اوقات وقت مشخصی ندارند (وقت مریض دیدن آزاد است)
- « وقت قبلی هم میدهند - درینصورت زیاد انتظار نمی کشید
- « بین هفته از ساعت ۶ بعد از ظهر به بعد، شنبه ها، یکشنبه ها و روز های تعطیلات عمومی کار نمی کنند. برای اینطور مواقع داکتر های خدمت اضطراری (ärztlicher Notdienst) در خدمت میباشند.

ÄRZTLICHER NOTDIENST Marburg Diakoniekrankenhaus

 Hebronberg 5 | 35041 Marburg  116117

اگر شما آلمانی یا انگلیسی صحبت نمیکنید، لطفاً شخصی را با خود بیاورید که لسان مادری تانرا و آلمانی و یا انگلیسی صحبت کند. داکتر اکثراً نسخه دوا میدهد.

با نسخه به یک دواخانه بروید.


بعضی دارو ها را هم میتوانید بدون نسخه از دواخانه بخرید.



در صورت داشتن مشکلات روحی (مثلاً آسیب دیدگی جسمی یا روحی) نزد داکتر خانوادگی و یا در ساعت ملاقات درمان روانی بروید.

PSYCHOTHERAPIE Ambulanz Marburg

 Gutenbergstraße 18 | 35032 Marburg  +49 6421 / 282 365 7

 info@Psychotherapie-Ambulanz-Marburg.de

اگر شما یک حالت اضطراری روانی دارید و به شما حمایت نمیشود، با خدمت اضطراری روانی برای پناهندگان در هسین Asylbegleitung Mittelhessen e.V. تماس بگیرید.

PSYCHOLOGISCHER NOTDIENST Asylbegleitung Mittelhessen e.V.

 psychonothilfe@asylbegleitung-mittelhessen.de

موقعیت اضطراری (عاجل)

- « اگر از نظر صحتی برای تان بیت حادثه عاجل پیش میآید، لطفاً به یک کلینیک و یا شفاخانه رفته، و یا به داکتر آرژانسی زنگ بزنید (شماره تلفون ۱۱۲ Notarzt).
- « در موقعیت های اضطراری میتوانید بدون کارت بیمه و یا تصدیق مداوا (Krankenschein) نزد داکتر رفته، بعداً باز مدارک لازم را ببرید.
- « نمره تلفون پولیس: ۱۱۰
- « نمره تلفون اطفاحیه: ۱۱۲

شفاخانه ها و کلینیک های مهم

UNIVERSITÄTSKLINIKUM GIESSEN UND MARBURG GmbH

🏠 Baldingerstraße | 35043 Marburg ☎️ +49 6421 / 586 0

DIAKONIE-KRANKENHAUS WEHRDA

🏠 Hebronberg 5 | 35041 Marburg-Wehrda ☎️ +49 6421 / 808 0

DRK-KRANKENHAUS BIEDENKOPF

🏠 Hainstraße 73 | 35216 Biedenkopf ☎️ +49 6461 / 770



MEDINETZ

اگر شما هیچ مدرکی ندارید و یا بشما تداوی داکتری نمیشود، با Medinetz تماس بگیرید.

🏠 Emil-Mannkopffstraße 6 | 35037 Marburg

☎️ +49 6421 / 407 027 3 oder +49 160 / 938 084 57 @ marburg@ippnw.de

رهنمائی مُعتاد ها

شما مشکلی با الکل، مواد مخدر و یا کدام مُعتادی دیگر دارید؟ به رهنمائی مُعتادها مراجعه کنید.

Suchtberatung Marburg Diakonisches Werk Marburg Biedenkopf

🏠 Frankfurter Straße 35 | 35037 Marburg | طبقه ۲ ☎️ +49 6421 / 260 33

@ marburg.suchtdwmb@ekkw.de

Suchtberatung Stadtallendorf Diakonisches Werk Marburg Biedenkopf

🏠 Am Bahnhof 10 | 35260 Stadtallendorf ☎️ +49 6428 / 733 3

@ stadtallendorf.suchtdwmb@ekkw.de

Suchtberatung Biedenkopf Diakonisches Werk Marburg Biedenkopf

🏠 Mühlweg 23 | 35216 Biedenkopf ☎️ +49 6461 / 954 017

@ daniel.simmer@ekkw.de



۱۱: تعرض، ظلم، خشونت

تعرض و دست اندازی در آلمان ممنوع میباشد.

شما میتوانید خشونت و دست درازی را به پولیس گزارش دهید. این گزارش هیچ تأثیری برای جریان پناهندگی و یا وضعیت اقامت شما ندارد. اگر زخمی شدید، نزد یک داکتر بروید.

تعرض نژاد پرست ها و راست اطرفی ها (نازی ها)

اگر شما قربانی نژاد پرست ها و یا نازی ها شدید و یا ترس دارید، لطفاً با reponse تماس بگیرید. آنها با شما در هر جای که شما میخواهید قرار ملاقات میگذارند.

RESPONSE. Beratung für Betroffene von rechter und rassistischer Gewalt

🏠 Bildungsstätte Anne Frank | Hansaallee 150 | 60320 Frankfurt am Main

☎️ +49 69 / 560 002 41 @ kontakt@response-hessen.de

اگر نمیدانید که با کی صحبت کنید، به یک اداره رهنمائی مراجعه کنید (معلومات در این باره در فصل ۲: سوال های قانونی).

تجاوز

تجاوز، اذیت و آزار جنسی و اجبار در آلمان قابل تعقیب و مجازات میباشند. اگر میخواهید بعد از تجاوز و تعرض مستقیم نزد داکتر زنانه رفته و با یک وکیل دعوا تلفونی تماس بگیرید.

در صورت تجاوز، دست درازی و یا تعقیب با Frauennotruf-Marburg تماس بگیرید.

FRAUENNOTRUF-MARBURG

📍 Neue Kasseler Straße 1 | 35039 Marburg ☎️ +49 6421 / 214 38

🕒 دوشنبه ۴ - ۶ بعد از ظهر، پنجشنبه ۹ - ۱۱ 📧 frauennotruf-marburg@gmx.de

خشونت خانگی

خشونت خانگی (لت و کوب) هم در آلمان ممنوع میباشد. اگر شما در زندگی زن و شوهری و یا از طرف فامیل از نظر جسمی یا روحی آزار و اذیت و یا تهدید میشوید،

Frauen helfen Frauen e. V. مراجعه کنید.

FRAUEN HELFEN FRAUEN E.V.

📍 Alter Kirchhainer Weg 5 | 35039 Marburg ☎️ +49 6421 / 161 516

🕒 دوشنبه و چهارشنبه: ۱۰ - ۱، پنجشنبه ۴ - ۷ بعد از ظهر



۱۲: غذا، مواد خوراکی

در آلمان مغازه های خرید مواد غذایی (مانند REWE, EDEKA, tegut) و یا مغازه های نسبتاً ارزان و مناسب (مانند ALDI, LIDL, PENNY) در دسترس میباشند.



در Tafel (موسسه تافیل) میتوانید مواد غذایی را بسیار ارزان به دست بیاورید. قبل از اینکه در Tafel محل خود بروید، باید اول در Tafel Marburg ثبت نام کنید. شناسنامه و نامه خرجی سوسیال را با خود داشته باشید.

TAFEL MARBURG

📍 Ernst-Giller-Straße 20 | 35039 Marburg ☎️ +49 6421 / 614 053

🕒 سی شنبه: ۱۰ - ۱۲:۳۰ و ۳ - ۴:۳۰ بعد از ظهر، چهارشنبه و پنجشنبه: ۱۰ - ۱۲:۳۰، جمعه: ۱۰ - ۱

بعد از ثبت نام، میتوانید در آدرس های پاهین بروید

« Tafel Kirchhain / Tafel Gladenbach / Tafel Biedenkopf

از تافیل ماربورگ معلومات کنید که کدام تافیل در نزدیک شما است.

در حالت اضطراری می‌توانید یک بسته کمی از Diakonische Werk Marburg-Biedenkopf به دست بیاورید.

 Haspelstraße 5 | 35037 Marburg  +49 6421 / 912 60  @ dw.marburg-biedenkopf@ekkw.de



در آلمان اکثراً غذا های با گوشت همراه گوشت خوک درست میشوند. اگر شما حلال می‌خورید، بعضی غذا ها هم با گوشت حلال درست میشوند.



بسیاری از شیرینی باب با ژلاتین (Gelatine) از بدن خوک درست میشوند. مواد نباتی و گیائی بدون گوشت و حلال هستند.





۱۳: فامیل/طفل

تا وقتیکه موضوع پناهندگی شما هنوز جریان دارد، آوردن باقی فامیل شما در آلمان ممکن نیست. اگر شما به حیث پناهنده قبول شدید، به زودی از یک مرکز مشاوره (معلومات در این باره در فصل ۲: سوال های قانونی) سوال کنید که آیا شما فامیل خود را از آلمان آورده می‌توانید یا نه. در طول سه ماه اول بعد از قبولی، آوردن فامیل در آلمان آسان تر است.

برای آوردن فامیل در مرکز مشاوره مخصوص در پاهین مراجعه کنید:

MIGRATIONSBERATUNG Diakonisches Werk Marburg-Biedenkopf

 Haspelstraße 5 | 35037 Marburg  +49 6421 / 912 612  @ stefan.gerlinger@ekkw.de


مشاوره تعلیم و تربیت



اگر مشاوره / کمک در قسمت تعلیم و تربیت اطفال خود ضرورت دارید، به این آدرس مراجعه کنید:



ERZIEHUNGSBERATUNGSSTELLE

Marburg  Hans-Sachs-Straße 8 | 35039 Marburg  +49 6421 / 889 095 0  @ info@eb-marburg.de

Marburg  Universitätsstr. 30-32 | 35037 Marburg  +49 6421 / 278 88

 @ psychologischeberatung.dwmb@ekkw.de

Stadtallendorf  Am Hallenbad 5 | 35260 Stadtallendorf  +49 6428 / 921 872

Biedenkopf  Kiesackerstraße 12 | 35216 Biedenkopf  +49 6461 / 793 120

حاملگی

اگر شما حامله هستید، نزد یک داکتر زنانه / نسائی و ولادی بروید. در دوران حاملگی اکثراً کمک مالی میشوید. از رهنما سوسیال معلومات بگیرید.

اگر نا خواسته حامله شدید: در آلمان قانوناً امکان سقط طفل در طول سه ماه اول حاملگی ممکن است. در این صورت از رهنما سوسیال و یا داکتر زنانه تان سوال کنید. علاوه بر این یک قرص ضد

حاملگی است که از به وجود آمدن حاملگی جلوگیری میکند. این قرص (دوا) را میشد در دواخانه خرید، ۳ - ۵ روز بعد از همخوابی (آمیزش جنسی) تأثیر میکند و قیمتش ۳۰ - ۵۰ یورو میباشد.

اگر حامله هستید، سوال دارید و یا به کمک ضرورت دارید، به مرکز مشاوره حامله داران (Schwangerenberatung) مراجعه کنید.

PRO FAMILIA MARBURG

🏠 Frankfurter Straße 66 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 218 00 @ marburg@profamilia.de

SCHWANGEREN- UND SCHWANGERSCHAFTSKONFLIKTBERATUNG

🏠 Diakonisches Werk Marburg-Biedenkopf | Mühlweg 23 | 35216 Biedenkopf ☎️ +49 6461 / 954 00

🏠 Diakonisches Werk Marburg-Biedenkopf | Universitätsstr. 30-32 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 278 88
@ schwangerenberatung.dwmb@ekkw.de

SCHWANGERSCHAFTSBERATUNG LOK (Verein für Beratung und Therapie e.V.)

🏠 Teichwiesenstraße 1 | 35260 Stadtallendorf ☎️ +49 6428 / 103 5

SCHWANGERSCHAFTSBERATUNG Sozialdienst katholischer Frauen e.V. (SKF) Marburg

🏠 Schulstraße 18 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 144 80

مواظبت و سرپرستی اطفال

در مکتب ها و کودکستان ها از اطفال مواظبت میکنند. اگر شما به مواظبت اطفال بعد از وقت مکتب ضرورت دارید، از مکتب و یا رهنما سوسیال سوال کنید.



۱۴: خرید، ارزان و مناسب

در ماریبورگ بیچین کوپف امکانات زیاد است برای خرید لباس و مُبل ارزان.

مغازه های مناسب برای لباس

DIAKONISCHES WERK MARBURG-BIEDENKOPF

🏠 Gutenbergstraße 12 | 35037 Marburg

سه شنبه: ۱۰ - ۳ بعد از ظهر، پنجشنبه: ۲ - ۶ بعد از ظهر، جمعه و شنبه: ۱۰ - ۳ بعد از ظهر

AWO KIRCHHAIN 🏠 Borngasse 17 | 35274 Kirchhain ☎️ ۱۰ - ۱ بعد از ظهر، شنبه: ۱۰ - ۵ بعد از ظهر، پنجشنبه: ۲ - ۵ بعد از ظهر

JACKE WIE HOSE

🏠 Hospitalstraße 48 | 35216 Biedenkopf

دوشنبه و چهارشنبه: ۹:۳۰ - ۱۲:۳۰، پنجشنبه و جمعه: ۲ - ۵ بعد از ظهر

DER LADEN 🏠 Marktstraße 7 | 35075 Gladenbach ☎️ ۱۱:۳۰ - ۹:۳۰، جمعه ۳ - ۵ بعد از ظهر، چهارشنبه: ۹:۳۰ - ۱۱:۳۰

مغازه های مناسب برای مُبل و اساس خانه

GEBRAUCHTWARENKAUFHAUS MARBURG

🏠 Gisselberger Straße 33 | 35037 Marburg ☎️ دوشنبه - جمعه: ۹ - ۷ بعد از ظهر، شنبه: ۹ - ۴ بعد از ظهر

ARCHE WETTER e.V. مُبل و اثاث خانه

🏠 Steinweg 10 | 35117 Münchhausen

چهارشنبه: ۲ - ۶ بعد از ظهر، جمعه: ۱۱ - ۱ و ۲ - ۶ بعد از ظهر، شنبه: ۱۰ - ۲ بعد از ظهر

RELECTRO وسایل برقی

🏠 Im Schwarzenborn 2b | 35041 Marburg ☎️ دوشنبه - جمعه: ۱۰ - ۷ بعد از ظهر، جمعه ۱۰ - ۵ بعد از ظهر

ZENTRUM DER HOFFNUNG

🏠 Industriestraße 10 | 35239 Steffenberg-Niedereisenhausen ☎️ سه شنبه و پنجشنبه: ۲ - ۴ بعد از ظهر

مغازه های مناسب برای اطفال

DER SETZKASTEN

سه شنبه - جمعه: ۱۱ - ۷ بعد از ظهر، شنبه ۱۱ - ۴ بعد از ظهر 🕒 | 35037 Marburg Savignystraße 21 🏠

در وب سایت Ebay Kleinanzeigen اجناس استفاده شده فروخته میشود.

👉 EBAY KLEINANZEIGEN ebay-kleinanzeigen.de

👉 GEWOBAU MARBURG gewobau-marburg.de/mieten/aktuelle-angebote

در گروپ فیس بوک Verschenk's Marburg اجناس استفاده شده هدیه داده میشود.

👉 FACEBOOKGRUPPE: *Verschenk's Marburg* (در قسمت جستجو را بدهید.)

facebook.com/groups/453473974664924

در بازار های دست دوم (Flohmarkt) میتوانید اجناس استفاده شده را بخرید. سوال کنید که آیا در نزدیک شما بازار دست دو است.

FLOHMARKT Wagonhalle Marburg

🏠 Rudolf-Bultmann-Straße 2a | 35039 Marburg 🕒 هر شنبه آخر در ماه از ساعت ۸ صبح به بعد

FLOHMARKT Kirchhain

🏠 Markthalle am Festplatz | 35274 Kirchhain 🕒 هر یکشنبه درمیان (در ماه) ۸ - ۲ بعد از ظهر



۱۵: دین و مذهب

در ماربورگ - بیدن کوپف در هر منطقه انجمن های کلیسا و همچنان انجمن های دیگر مذاهب وجود دارد. معلومات کنید در کجا کدام انجمن میباشد.

در پاهین لیست از انجمن های بزرگ مذهبی میباشد که شما با ایشان در مورد سوالات دین و مذهب میتوانید تماس بگیرید.

اسلام

ORIENTBRÜCKE MARBURG e.V. Omar Ibn Al-Khattab-Moschee

🏠 Marbacher Weg 26A | 35037 Marburg 📞 +49 6421 / 655 35 @ info@islam-marburg.de

FATIH-MOSCHEE STADTALLENDORF

🏠 Wupperweg 2-2a | 35260 Stadtallendorf 📞 +49 6428 / 876 3

YUNUS EMRE MOSCHEE BIEDENKOPF

🏠 Industriestraße 10 | 35216 Biedenkopf 📞 +49 6461 / 688 1

کلیسای ایفانگیلیست

KIRCHENKREIS MARBURG

🏠 Schwanallee 54 | 35037 Marburg 📞 +49 6421 / 304 038 0 @ dekanat.marburg@ekkw.de

KIRCHENKREIS KIRCHHAIN

🏠 Weimarer Straße 2 | 35091 Cölbe 📞 +49 6421 / 822 03 @ dekanat.kirchhain@ekkw.de

DEKANAT BIEDENKOPF-GLADENBACH

🏠 Schulstraße 25 | 35216 Biedenkopf 📞 +49 6461 / 928 212 @ info-dekanate-biedglad@web.de

کلیسای کاتولیک

St. JOHANNES 🏠 Kugelgasse 8 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 913 90 @ info@st-johannes-marburg.de

St. JOSEF 🏠 Hainstraße 86 | 35216 Biedenkopf ☎️ +49 6461 / 806 922 9

مذهب یهودی

JÜDISCHE GEMEINDE Marburg/Lahn e.V.

🏠 Liebigstraße 21a | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 407 430 @ jg-marburg@web.de



کلیسای Eritreisch-Orthodoxe Kirche در گیسین

ABUNE AREGAWI GEMEINDE St.-Thomas-Morus-Kirche

🏠 Grünberger Straße 80 | 35394 Gießen



۱۶: وقت فراغت, وقت آزاد

اگر شما دنبال یک مشغولیت در اوقات فراغت میباشید، معلومات کنید که چه امکانات و یا مثلاً کدام اتحادیه یا باشگاه در نزدیک شما است. اکثراً اتحادیه های ورزش، موزیک و سرگرمی شوقی مرسوم میباشند. در وب سایت Koordinierungsstelle für Flüchtlingswesen شهر ماربورگ پیشنهاد های در جریان و تازه را برای سرگرمی پیدا میکنید.

📍 marburg.de/leben-in-marburg/menschen-in-marburg/fluechtlingskoordination/angebote

در Portal in Gisselberg پیشنهاد های مجانی مانند کورس زبان آلمانی، تمرین روزمره، سرپرستی اطفال و یک اتاق برای اسکایپ (Skype) ارائه میکنند. شما میتونید با سرویس از ایستگاه "Stadtbüro" در آنجا بروید. در سایت اینترنیت میتونید وقت حرکت سرویس را پیدا کنید.

PORTAL IN GISSELBERG

🏠 Gießner Straße 13 | 35043 Marburg

📍 marburg.de/leben-in-marburg/menschen-in-marburg/fluechtlingskoordination/portal-gisselberg

از طریق "Kulturloge" میتونید جای مجانی در کنسرت، سینما و تئاتر بدست بیآورید.

آدرس مربوطه در پاهین:

DIAKONISCHES WERK MARBURG-BIEDENKOPF Kulturloge

🏠 Haspelstraße 5 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 912 60

@ dw.marburg-biedenkopf@ekkw.de

با "Stadtpass" میتونید در ماربورگ مناسب آب بازی بروید و یا به دیگر سرگرمی ها حصه بگیرید (معلومات در این باره در فصل ۵: عبور و مرور).

دوشنبه ها در ماربورگ سینما ارزانتتر است.

در کافه Cafe Refugium میتونید در وقت صرف کافی و کیک با دیگر اشخاص آشنا شوید.

Café Refugium in der Jugendherberge Marburg

🏠 Jahnstraße 1 | 35037 Marburg ⌚ پنجشنبه: ۳ - ۴:۳۰ بعد از ظهر



۱۷: کمک های افتخاری

Koordinierungsstelle für Flüchtlingswesen در شهر ماربورگ و
 Koordinierungsstelle für Flüchtlingsinitiativen در ماربورگ - بیدین کوپف اشخاصی را که افتخاری
 پناهنده ها را کمک و همراهی میکنند، حمایت میکنند. اگر شما کمک این طور اشخاص را میخواهید،
 میتوانید با ایشان تماس بگیرید (آدرس در پاهین). ایشان برایتان معلومات راجع به امکانات پروژه ها،
 ملاقات رد و بدل ویا کافه های ملاقاتی میدهند.

در وبسایت Koordinierungsstelle für Flüchtlingsinitiativen ماربرگ - بیدینکوپف میتوانید پیدا
 کنید:

« مواد کاری برای آموختن زبان آلمانی
 « فهرست کورس های آلمانی در ماربورگ - بیدین کوپف

KOORDINIERUNGSSTELLE FÜR FLÜCHTLINGSWESEN der Universitätsstadt Marburg

🏠 Frauenbergstraße 36 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 201 185 7
 @ g.fleck-delnavaz@marburg-stadt.de 📍 marburg.de/fluechtlinge

KOORDINIERUNGSSTELLE FÜR FLÜCHTLINGSINITIATIVEN des Landkreises Marburg-Biedenkopf

🏠 INTEGRAL GmbH | Unterm Bornrain 2 | 35091 Cölbe ☎️ +49 6421 / 985 460
 @ Koordinierungsstelle@integral-online.de 📍 koordinierungsstelle.integral-online.de

سازمان های دیگر

در بسیاری منطقه ها گروپ های کمکی به پناهندهگان Flüchtlings-Hilfegruppen وجود دارد که آنها
 شما را در صورت داشتن کدام سوال یا مشکل کمک میکنند. از ایشان معلومات بگیرید!

شهر ماربورگ (یک انتخاب)

AUSLÄNDERBEIRAT MARBURG 🏠 Am Markt 1 | 35037 Marburg ☎️ +49 6421 / 201 715

INITIATIVE AFGHANISCHES HILFSWERK E.V. ☎️ +49 6424 / 943 480

MARBURGER ISLAMISCHER KULTURVEREIN „Hadara“ e.V.

🏠 Am Richtsberg 70 | 35039 Marburg ☎️ +49 6421 / 487557

NOBORDER MARBURG @ noborder-marburg@riseup.de

بخش ماربورگ - بیدین کوپف (یک انتخاب)

ARBEITSKREIS FLÜCHTLINGSHILFE Diakonisches Werk Biedenkopf-Gladenbach

☎️ +49 6461 / 954 00 @ helmut.kretz@dwhn.de

ARBEITSKREIS FLÜCHTLINGSHILFE KIRCHHAIN @ rainer.wilhelm@ekkw.de

ARBEITSKREIS FLÜCHTLINGSHILFE RAUSCHENBERG @ GNeveling@gmail.com

ARBEITSKREIS FÜR MENSCHENRECHTE LOHRA @ elfriede@gerhard-koehler.de

ASYLBELEITUNG MITTELHESSEN 📍 www.asylbegleitung-mittelhessen.de

BEGEGNUNGSCAFE GOSSFELDEN ☎️ +49 6421 / 322 18 @ sabine.barth@gruv.de

CHRISTLICHE GEMEINDE GLADENBACH-ERDHAUSEN @ specialservice.einfachda@gmx.de

CÖLBER ARBEITSKREIS FLÜCHTLINGE E.V. ☎️ +49 6427 / 233 0 @ caf@email.de

GRUPPE BAD ENDBACH @ icmarburg@gmx.de

MODELLWOHNUNG DAUTPHETAL-HOMMERTSHAUSEN @ marianne.s-einloft@posteo.de

NETZWERK BREIDENBACH ☎ +49 6465 / 911 079 3

NETZWERK KLEINBLADENBACH ☎ +49 6465 / 912 650

NETZWERK OBERDIETEN ☎ +49 6465 / 912 705

NETZWERK WIESENBACH ☎ +49 6465 / 912 098 8

RUNDER TISCH INTEGRATION WOHRATAL @ homberger.gbs@gmail.com

تمام ایالت هسین (Hessen)

HESSISCHER FLÜCHTLINGSRAT نمایندگی صلحت و توجه ☎ +49 69 / 976 987 10 @ hfr@fr-hessen.de

راجع به این بروشور (رهنما)

همانگی پروژہ:

Adam Ruebsaat Trott

صفحه آرائی:

Robert Fischer

هیئت تحریریه:

Reinhold Einloft, Hildegard Münz, Vanessa Hautmann, Isaias Berhane-Debesay, Idris Ibrahim, Baha Aldean, Ralf Gente, Sarah Schnitzer, Christina Kimani, Sigrid Wojke, Erik Wiershausen, Alexandra Schmitz, Maren Levin, Ute Simmer

ترجمانی:

Sarah Al-Mekdad (Arabisch), Asifa Haidari (Dari), Alem Yemane (Tigrinya),

Adam Ruebsaat Trott (English)

Images: S.1 (Cover): © Robert Fischer, S.2 (Book Icon): designed by Freepik.com; S.3 (Marburg): © Blackosaka / Fotolia.com; S.4 & 5 (Icons): © Robert Fischer; S.5 (Church Icon): © Robert Fischer, (Passport Icon): Redkoala/Shutterstock.com; S.7 (House Icon): © Robert Fischer; S.8 (TV Icon): © icons8, (Transport Icon): © Robert Fischer, (Card Icon): tkacchuk @ 123RF.com; S.9 (Mockup DBApp): @Thea Kleinmagd; S.9 (Job Icon): ahasoft2000 @ 123RF.com; S.11 (Contract Icon) © Mohamed Samir/Freevector.co; S.16 (Violence Icon): Fernando Soares @ 123RF.com; S.17 (Food): designed by Freepik.com S.18 (Family): designed by Freepik.com; S.19 (Shopping): © Fotosearch.com; S.20 (Religion) © vektorgrafiken24.com; S.22 (Hands): deskcube @ 123RF.com

معلومات های این رهنما در حد امکان به شکل ساده توضیح شدند. بدینوسیله امکان دارد که بعضی از جزئیات یاد آوری نشده باشند. اگر اشتبائی در قسمت معلومات/موسسه های همگانی وجود دارد، خواهش میشود یک اشاره کوتاه به ما بدهید. این رهنما گاهی تازه میشود، به این خاطر از تشویق و تکمیل شما خوشحال میشویم:

DIAKONISCHES WERK MARBURG-BIEDENKOPF

☎ Haspelstraße 5 | 35037 Marburg ☎ +49 6421 / 912 60

از این رهنما مطالبه حق در مقابل موسسه های همگانی که ذکر شدند ممکن نیست.

Gefördert vom

im Rahmen des Bundesprogramms



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Demokratie *leben!*

Diakonie 
**Marburg-
Biedenkopf**

 **DIAKONISCHESWERK**
MARBURG-BIEDENKOPF

 **EVANGELISCHE KIRCHE**
VON KURHESSEN-WALDECK

 **misch mit!**
Miteinander Vielfalt (er)leben